

Surah 2. mekkaínská oběť

/LVI/

SÚRA 19

MARIE

Ve jménu Boha milosrdného, stioného.

- 1 Káf há já 'ajn sád.
1/2 Připomenutí o milosrdenství Pána tvého nad Zachariášem, služebníkem Jeho.

203

LVI/19

19. Marie
- 2/3 Hle, Zachariáš zavolal k Pánu svému voláním tajným
3/4 řka: „Pane můj, mé kosti již u mne zeslábly a hlava má se šednamí pokrýla,
4 a nikdy jsem nebyl při vzyvání Tebe, Pane můj, neuspěšný;
5 však obávám se přibuzných, kteří po mně přijdou. Má žena sice neplodná je, leč z moci své mi následníka daruj,
6 jenž dědicem mým i dědicem rodu Jakubova bude, a učiň, by tobě se zalíbil, Pane můj!“
7 „Zachariáši, zvěstujeme ti zprávu radostnou o narození chlapce, jehož Jáhjá bude jméno a jemuž jsme dítěte nedali jmenovce žádného!“
8/7 Pravil: „Pane můj, jak mohl bych chlapce mít, když žena má je neplodná a já sám jsem již dosáhl slabosti věku vysokého?“
10/9 I řekl: „Staniž se takto, neb Pán tvůj praví: Toto je pro Mne snadné, vždyť stvořil jsem tě již dítěte, když ještě ničímš nebyl.“
11/10 Pravil Zachariáš: „Pane můj, učiň mi znamení!“
— „Znamením tvým budíž,“ pravil, „že po tři noci s lidmi hovořit nebudeš, byť zdraví plnému ses těšil.“
12/11 I vyšel Zachariáš ze svatyně k lidu svému a (Báh) jim vnukl: „Slavte za jitra i za večera Pána svého!“

LVI/19

204

19. Marie

- 13/12 ... „Jáhjá, pevně se Pisma přidržuj!“ A dali jsme mu moudrost již v dětství jeho
14/13 a laskavost a čistotu od Nás přicházející. A byl bohobojný
14 a k rodičům dobrotivý a nebyl ani násilný, ani neposlušný.
15 Mír budíž s ním v den, kdy se narodil, i v den, kdy zemřel, i v den, kdy k životu bude zas probuzen!
16 A připomeň v Knize také Marii, když vzdálila se od své rodiny do místa východního
- 17 a spustila závěs mezi sebou a jimi. A poslali jsme k ní ducha Svého a zjevil se jí v podobě smrtelníka dokonalého.
18 I zvolala: „Utrkám se před tebou k Milosrdnému — kéž i ty ses báš Jeho!“
19 Pravil: „Já posel jsem Pána tvého, abych ti daroval chlapce čistého.“
20 Pravila: „Jak bych mohla chlapce mít, když se mě nedotkl smrtelník žádny a já nejsem ženou nepočestnou!“
21 Odpověděl: „Staniž se tak, neb Pán tvůj pravil: Toto je pro mne snadné, a věru její učiníme znamením pro lidi i milosrdenstvím od Nás seslaným, a je to již věcí rozhodnutou!“
22 A otěhotněla dítětem a uchýlila se s ním na místo vzdálené.
23 A zastihly ji bolesti poblíže kmene datle palmové a zvolala: „Ach, kéž bych byla raději již dítěte zemřela a upadla v zapomenutí úplné!“
24 I zavolal na ni zpod jejích nohou: „Nermut se, vždyť Pán tvůj dal pod tebou těci říčce plynnulé, a zařtes kmenem palmy nad sebou a spadnou k tobě datle čerstvé a uzralé!
25 Jez a pij a buď myslí radostné! A až spatříš ze smrtelníků někoho,
26 rci: „Přishblia jsem půst Milosrdnému a nebudu dnes mluvit na člověka žádného!“
27/26 Pak přišla s ním k lidu svému, nesouc její. I zvolali: „Marie, tys věru provedla věc neslýchanou! Sestro Árónova, otec tvůj nebyl mužem špatným ani matka tvá nebyla nepočestnou!“
28/27
29/28